

Isa

Chapter 54

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

רָנָה רָנִי עֲקָרָה לֹא יָלְדָה בְּצִחִי
dengan-sorak-sorai yang-tidak yang-mandul yang-tidak
H7440 H3808 H6135 H6476

בְּנֵי-רַבִּים וְצִחִי לֹא-חָלָה
anak-anak dan-bersoraklah yang-tidak
H3808 H3808

יְהוָה: אָמַר בְּעוֹלָה מִבְּנֵי שׁוֹמְמָה
TUHAN berfirman perempuan-yang-bersuami daripada-anak-anak perempuan-yang-ditinggalkan
H3068 H0559 H1166 H8074

Bersorak-sorailah, hai si mandul yang tidak pernah melahirkan! Bergembiralah dengan sorak-sorai dan memekiklah, hai engkau yang tidak pernah menderita sakit bersalin! Sebab yang ditinggalkan suaminya akan mempunyai lebih banyak anak dari pada yang bersuami, firman TUHAN.

אֶל-יָטוּ מְשַׁכְּנֵי-תֵיבָה וּרְיָעוֹת אֶהְיֶה מְקוֹם וְהִרְחִיבִי
jangan bentangkanlah tempat-tinggalmu dan-tirai-tirai kemahmu tempat Perluaslah
H0408 H5186 H4908 H3407 H0168 H4725 H7337

תְּחַשְׁכִּי תִחְזָקִי וַיִּתְחַזְּקוּ מִיְתְּרֵיךָ הָאֵרִיכִי
kuatkanlah dan-patokan-patokanmu tali-talimu perpanjanglah menahan
H2388 H3489 H4340 H0748 H2820

Lapangkanlah tempat kemahmu, dan bentangkanlah tenda tempat kediamanmu, janganlah menghematnya; panjangkanlah tali-tali kemahmu dan pancangkanlah kokoh-kokoh patok-patokmu!

גּוֹיִם כִּי-יִמִּין וּשְׂמֹאל וְזֶרְעֶךָ תִּפְרָצִי
bangsa-bangsa dan-ke-kiri ke-kanan Karena dan-ke-kiri
H2233 H6555 H8040 H3225

יֹשְׁבוֹתָם יִירָשׁוּ וְעָרֵיהֶם יִשְׁמְרוּ
mereka-akan-mendiami yang-sunyi dan-kota-kota akan-mewarisi
H3427 H8074 H3423

Sebab engkau akan mengembang ke kanan dan ke kiri, keturunanmu akan memperoleh tempat bangsa-bangsa, dan akan mendiami kota-kota yang sunyi.

תִּכְלָמִי וְאֶל-תְּבוֹשִׁי לֹא-כִי-תִירָא אֶל-תִּירָא
merasa-terhina dan-jangan kamu-akan-dipermalukan tidak karena takut Janganlah
H3637 H0408 H0954 H3808 H3372 H0408

תִּשְׁכַּחֲךָ עַל-מִוְדָּךָ כִּי-תִפְרֹץ לֹא-תִחְפְּרִי
kamu-akan-lupakan masa-mudamu kemaluan karena kamu-akan-diaibkan tidak karena
H7911 H5934 H1322 H2659 H3808

עוֹד: תִּזְכְּרִי אֶל-אֲלֵמְנוּתְךָ וְחִרְפְּתָה
lagi kamu-akan-ingat tidak kejanduanmu dan-aib
H5750 H2142 H3808 H0491 H2781

Janganlah takut, sebab engkau tidak akan mendapat malu, dan janganlah merasa malu, sebab engkau tidak akan tersipu-sipu. Sebab engkau akan melupakan malu keremajaanmu, dan tidak akan mengingat lagi aib kejandaanmu.

וְגֵאֲלֶיךָ וְנִשְׁמָתוֹ יְהוָה עֲשֵׂיךָ בְּעֶלְיֶיךָ כִּי 5
 dan-Penebusmu nama-Nya semesta-alam TUHAN adalah-Penciptamu Suamimu Karena
[H8034](#) [H3068](#) [H1166](#)

יְקָרָא: הָאָרֶץ כָּל- אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ
 Dia-disebut bumi seluruh Allah Israel Yang-Kudus
[H7121](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3478](#) [H6918](#)

Sebab yang menjadi suamimu ialah Dia yang menjadikan engkau, TUHAN semesta alam nama-Nya; yang menjadi Penebusmu ialah Yang Mahakudus, Allah Israel, Ia disebut Allah seluruh bumi.

קָרָאתָ כִּי- קָאֵשָׁה עֲזוּבָה וְעֲצוּבַת רוּחַ 6
 memanggil-engkau Karena seperti-perempuan yang-ditinggalkan dan-yang-berduka roh
[H7121](#) [H7307](#) [H0802](#)

יְהוָה וְאִשְׁתּוֹ נְעוּרַיִם כִּי תִמְאַסְךָ אֱלֹהֵיךָ: אָמַר
 TUHAN dan-istri masa-muda karena dia-ditolak Allahmu berfirman
[H0430](#) [H0559](#) [H0802](#) [H3068](#)

Sebab seperti isteri yang ditinggalkan dan yang bersusah hati TUHAN memanggil engkau kembali; masakan isteri dari masa muda akan tetap ditolak? firman Allahmu.

גְּדֹלָיִם וּבְרַחֲמַיִם עֲזַבְתִּיךָ קָטָן בְּרִנֵּעַ 7
 yang-besar tetapi-dengan-belas-kasihan Aku-meninggalkan-engkau singkat Untuk-sesaat
[H7281](#)

אֶקְבְּצֶיךָ: אֲקָבְצֶיךָ
 Aku-mengumpulkan-engkau
[H6908](#)

Hanya sesaat lamanya Aku meninggalkan engkau, tetapi karena kasih sayang yang besar Aku mengambil engkau kembali.

מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּחָה קֶצֶף הַסְתַּרְתִּיךָ פָּנַי רִנֵּעַ 8
 dari-engkau Dalam-luapan amarah Aku-menyembunyikan wajah-Ku sesaat
[H7281](#) [H6440](#) [H5641](#) [H8241](#)

יְהוָה: גֵּאֲלֶיךָ אָמַר רַחֲמַתִּיךָ עוֹלָם וּבְחַסְדּוֹ 9
 TUHAN Penebusmu berfirman Aku-berbelas-kasihan-kepadamu kekal tetapi-dengan-kasih-setia
[H3068](#) [H0559](#) [H7355](#) [H5769](#)

ס
 [S]

Dalam murka yang meluap Aku telah menyembunyikan wajah-Ku terhadap engkau sesaat lamanya, tetapi dalam kasih setia abadi Aku telah mengasihani engkau, firman TUHAN, Penebusmu.

נֹחַ מֵי- מַעַבְרַת נִשְׁבַּעְתִּי לֵאמֹר לְיָ נָא 9
 Nuh air tidak-lagi-melewati Aku-bersumpah yang bagi-Ku ini Nuh air Karena
[H5146](#) [H4325](#) [H7650](#) [H2063](#) [H5146](#) [H4325](#)

עָלַיךָ מִקְצֶף נִשְׁבַּעְתִּי כֵן הָאָרֶץ עַל- עוֹד
 terhadap-engkau tidak-lagi-murka Aku-bersumpah demikian bumi atas lagi
[H7107](#) [H7650](#) [H0776](#) [H5750](#)

בְּךָ: וּמִנְעָר- וּמִנְעָר-
 engkau dan-dari-menghardik
[H1605](#)

Keadaan ini bagi-Ku seperti pada zaman Nuh: seperti Aku telah bersumpah kepadanya bahwa air bah tidak akan meliputi bumi lagi, demikianlah Aku telah bersumpah bahwa Aku tidak akan murka terhadap engkau dan tidak akan menghardik engkau lagi.

10 וְחֶסְדִּי יְמוּשׁוּ הַהָרִים כִּי תִמוּטְנָה וְהַבְּעוֹת דַּן יִמוּשׁוּ אֲכָן-בֵּרְגֶרֶק גִּוְנוּן-גִּוְנוּן קָרְנָה
tetapi-kasih-setia-Ku akan-goyah dan-bukit-bukit akan-bergerak gunung-gunung Karena
H4131 H1389 H4185 H2022

תִּמוּטְנָה לֹא שְׁלוֹמִי וּבְרִית יְמוּשׁוּ לֹא מֵאֲתָךְ
akan-goyah tidak damai-sejahtera-Ku dan-perjanjian akan-bergerak tidak dari-engkau
H4131 H3808 H7965 H1285 H4185 H3808 H0854

אָמַר מִן חֶמְדְּךָ יְהוָה: ס
berfirman yang-berbelas-kasih-an-kepadamu berfirman
H0559 H3068 H7355

Sebab biarpun gunung-gunung beranjak dan bukit-bukit bergoyang, tetapi kasih setia-Ku tidak akan beranjak dari padamu dan perjanjian damai-Ku tidak akan bergoyang, firman TUHAN, yang mengasihani engkau.

11 עָנִיָּה סְעָרָה לֹא נִחְמָה הִנֵּה אֲנֹכִי מֵרְבִיץ בְּפֹדֶן
Yang-sengsara dilanda-badai yang-tidak dihibur lihatlah Aku meletakkan
H6041 H5590 H3808 H5162 H2009 H0595 H7257 H6320

אֲבָנֶיךָ וְיִסְדֵּיךָ בְּסַפִּירִים:
batu-batumu dan-Aku-meletakkan-dasar-mu dengan-batu-nilam
H0068 H3245 H5601

Hai yang tertindas, yang dilanggar angin badai, yang tidak dihiburkan! Sesungguhnya, Aku akan meletakkan alasmu dari batu hitam dan dasar-dasarmu dari batu nilam.

12 וְשִׁמְתִי כְדָדָר שְׁמֵשֶׁתֶּיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ לְאֲבָנֵי
Dan-Aku-menjadikan dari-batu-delima jendelamu dan-gerbang-gerbangmu dari-batu-batu
H3539 H8121 H8179 H0068

אֶקְרֶחַ וְכָל-גְּבוּלְךָ לְאֲבָנֵי-חַפְצֵי:
berkilauan dan-seluruh batas-batasmu dari-batu-batu indah
H0688 H3605 H1366 H0068 H2656

Aku akan membuat kemuncak-kemuncak tembokmu dari batu delima, pintu-pintu gerbangmu dari batu manikam merah dan segenap tembok perbatasanmu dari batu permata.

13 וְכָל-בְּנֵיךָ לְמוֹרֵי יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךָ:
Dan-semua anak-anakmu murid-murid TUHAN dan-besar damai-sejahtera anak-anakmu
H3605 H3928 H3068 H7965

Semua anakmu akan menjadi murid TUHAN, dan besarlah kesejahteraan mereka;

14 בְּצַדִּיקָה תִּכְוֶנֶנִי תִּכְוֶנֶנִי לְמוֹרֵי יְהוָה רַחֲקֵי מֵעֲשָׂק לֹא
Dalam-kebenaran engkau-akan-ditegakkan engkau-akan-ditegakkan jauhkanlah-dirimu dari-penindasan karena tidak
H6666 H4288 H3808 H7368 H6233 H3808

תִּירָאִי וּמִמְחֹתָהּ כִּי לֹא-תִקְרַב אֵלַיךְ:
kamu-akan-takut dan-dari-kengerian karena tidak akan-mendekat kepadamu
H3372 H4288 H3808 H7126 H0413

engkau akan ditegakkan di atas kebenaran. Engkau akan jauh dari pemerasan, sebab engkau tidak usah lagi takut, dan engkau akan jauh dari kekejutan, sebab ia tidak akan mendekat kepadamu.

15 הִנֵּה גֹר יִגְוֹר אָפֶס מֵאוֹתֵי מִי-גָר אֲתָךְ
Lihatlah sungguh menyerang siapa dari-Aku tetapi-bukan menyerang engkau
H2005 H0853 H4310 H0854

עָלֶיךָ יִפּוֹל:
karena-engkau akan-jatuh
H5307

Apabila orang menyerbu, itu bukanlah dari pada-Ku; siapa pun yang menyerbu engkau, ia akan rebah melawan engkau.

פָּחֶם	בְּאֵשׁ	נִפְחַ	חָרַשׁ	בְּרַאֲתִי	אֲנֹכִי	(הִנְהֵא)	הִנְּן	16
bara	di-dalam-api	yang-meniup	tukang-besi	menciptakan	Aku	Lihatlah	[Q1]	
H6352	H0784	H5301	H2796		H0595	H2009	H2005	
	מְשַׁחֵת	בְּרַאֲתִי	וְאֲנֹכִי	לְמַעֲשָׂהּוּ	כְּלֵי	וּמוֹצֵיא		
	perusak	menciptakan	dan-Aku	untuk-pekerjaannya	alat	dan-mengeluarkan		
	H7843		H0595	H4639	H3627	H3318		
					לְחַבֵּל:			
					untuk-membinasakan			

Sesungguhnya, Akulah yang menciptakan tukang besi yang menghembus api dan menghasilkan senjata menurut kecapannya, tetapi Akulah juga yang menciptakan pemusnah untuk merusakkannya.

	לְשׁוֹן	וְכֹל-	יִצְלַח	לֹא	עָלַיְךָ	יוֹצֵר	כְּלֵי	כָּל-	17
	lidah	dan-setiap	akan-berhasil	tidak	terhadap-engkau	yang-dibentuk	senjata	Setiap	
	H3956	H3605		H3808		H3335	H3627	H3605	
	זֵאת	תְּרַשִׁיעִי		לְמִשְׁפָּט	אֶתְךָ		תִּקּוּם-		
	Inilah	engkau-akan-menyatakan-salah		dalam-penghakiman	melawan-engkau		yang-bangkit		
	H2063	H7561		H4941	H0854				
	יְהוָה:	נְאֻם-	מֵאֵתִי	וְצִדְקָתָם	יְהוָה	עֲבָדָי	נַחֲלָת		
	TUHAN	demikianlah-firman	dari-Ku	dan-kebenaran-mereka	TUHAN	hamba-hamba	warisan		
	H3068	H5002	H0854	H6666	H3068	H5650	H5159		
								ס	
								[S]	

Setiap senjata yang ditempa terhadap engkau tidak akan berhasil, dan setiap orang yang melontarkan tuduhan melawan engkau dalam pengadilan, akan engkau buktikan salah. Inilah yang menjadi bagian hamba-hamba TUHAN dan kebenaran yang mereka terima dari pada-Ku, demikianlah firman TUHAN.